

# Condizioni generali di sviluppo e licenza d'uso di software

## 1. ALCUNE DEFINIZIONI

- a) "CAREL"**: CAREL Industries S.p.A. e tutte le società appartenenti al gruppo CAREL Industries S.p.A., ovvero ogni società controllata, direttamente o indirettamente da CAREL Industries S.p.A. o che direttamente o indirettamente controlli CAREL Industries S.p.A. e ogni società collegata;
- b) "Cliente"**: persona fisica o giuridica che stipula con CAREL un Contratto, come di seguito definito, accettando le presenti Condizioni Generali, come di seguito definite;
- c) "Condizioni Generali"**: le presenti condizioni generali per lo sviluppo e licenza d'uso di software;
- d) "Contratto"**: contratto tra CAREL e il Cliente, avente a oggetto lo sviluppo di Custom Software, la licenza d'uso dello stesso e/o la licenza d'uso di Tool Software o Standard Software, come di seguito definiti, e concluso secondo le modalità di cui al successivo articolo 3;
- e) Licenza di tipo "A"**: licenza d'uso di un Tool Software, come di seguito definito;
- f) Licenza di tipo "B"**: licenza d'uso di un Standard Software, come di seguito definito;
- g) Licenza di tipo "C"**: licenza d'uso di un Custom Software, come di seguito definito, di cui non è fornito il codice sorgente del Software e che, tra l'altro, non consente al Cliente di modificare il Software, come meglio specificato al successivo articolo 4;
- h) Licenza di tipo "D"**: licenza d'uso di un Custom Software, come di seguito definito, di cui è fornita una parte o la totalità del codice sorgente del Software, come di seguito definito, e che, tra l'altro, consente al Cliente di modificare il Software, come meglio specificato al successivo articolo 4;
- i) "Offerta"**: documento cartaceo, elettronico, email o fax, elaborato da CAREL per lo sviluppo e concessione in licenza del Custom Software, alla luce delle Specifiche Tecniche, come di seguito definite, fornite dal Cliente, e gli ulteriori termini di servizio offerti da CAREL. Nell'Offerta sono indicati, tra l'altro: (i) corrispettivi contrattuali; (ii) tempi di rilascio del Software Versione Beta, come di seguito definito; (iii) tipo di licenza applicata; (iv) tempi e condizioni di pagamento;
- j) "Ordine"**: ordine di acquisto con cui il Cliente accetta l'Offerta per lo sviluppo e concessione in licenza del Custom Software e che dovrà sempre essere inviato in forma scritta a mezzo email, fax o posta dal Cliente a CAREL unitamente a copia sottoscritta, anche digitalmente, delle Condizioni Generali;
- k) "Programma/i Software" o "Software"**: i Tool Software, Standard Software e Custom Software oggetto del Contratto;
- l) "Tool Software"**: programma software per computer per lo sviluppo e gestione di software applicativi progettato e sviluppato da CAREL, compresi aggiornamenti e plug-in, a titolo indicativo e non esaustivo: pCO manager, VPM, ComTool, Device Creator, 1tool, c.suite, PlantVisorPRO, PlantWatchPRO, BACset, LONset, K-Set, 1tool Touch Editor, RemotePRO, boss, c.web, STone, Spark, Sparkly, Applica Desktop, Replica.
- m) "Standard Software"**: programma software applicativo, macroblocco, modulo, firmware, BIOS, OS, plug-in e qualsiasi altro software, progettato e sviluppato da CAREL non riconducibile a un Tool Software o Custom Software;
- n) "Custom Software"**: programma software applicativo, macroblocco, modulo, firmware, BIOS, OS, plug-in e qualsiasi altro software, personalizzato da CAREL sulla base delle Specifiche Tecniche, come di seguito definite, fornite dal Cliente in forma scritta;
- o) "Software Versione Beta"**: versione preliminare del Custom Software, che viene rilasciata al Cliente con licenza limitata di utilizzo, al solo fine testare il corretto funzionamento ed effettuare la validazione del Programma Software stesso, come meglio descritto al successivo articolo 10. II

Software Versione Beta viene contraddistinto attraverso specifica indicazione "B", "BETA", "prototipo", "RC", "Release Candidate" come suffisso della versione del software riportata nella finestra di informazioni e nel nome del file durante il *download* elettronico (es. filename\_1.1.01B);

**p) "Specifiche Tecniche"**: documento predisposto o comunque accettato dal Cliente, che definisce le caratteristiche cui il Custom Software dovrà conformarsi, quali: modalità di regolazione, funzioni base ed accessorie, gestione allarmi, interfaccia Cliente, prodotti hardware interessati, numero e tipologia di ingressi/uscite hardware gestiti, connettività con altri dispositivi, protocolli, sistemi, etc;

q) **"Versione Trial"**: Software concesso in licenza d'uso da CAREL con una durata e/o funzionalità limitate ai sensi del successivo paragrafo 4.7.

## **2. OGGETTO DEL CONTRATTO**

2.1 Il Contratto ha ad oggetto lo sviluppo di Custom Software sulla base delle Specifiche Tecniche fornite dal Cliente, la licenza d'uso dello stesso Custom Software e/o la licenza d'uso di Tool Software o Standard Software. La conclusione del Contratto, lo sviluppo del/dei Custom Software e le licenze dei Programmi Software sono regolamentati dalle presenti Condizioni Generali.

2.2 Si precisa che l'attività di installazione, configurazione definitiva e verifica del corretto funzionamento del Software è in ogni caso esclusa dall'oggetto del Contratto ed è ad esclusivo carico, rischio, spese e responsabilità del Cliente e/o degli eventuali successivi sub-licenziatari e/o cessionari della licenza, ove ammessi.

2.3 Il Cliente prende atto che: (i) i Software potrebbero contenere errori e presentare malfunzionamenti; (ii) i Software non possono essere sviluppati in modo da funzionare senza errori rispetto a tutte le possibili e potenziali applicazioni ed utilizzi; (iii) gli aggiornamenti dei Software potrebbero introdurre nuovi errori non presenti nelle precedenti versioni degli stessi. Il Cliente che intende utilizzare il Software prende pertanto atto e accetta che il Software può contenere errori e presentare malfunzionamenti e rinuncia sin d'ora ad avanzare qualsiasi richiesta di risarcimento nei confronti di CAREL, in qualsiasi modo ricollegabile agli stessi.

## **3. MODALITÀ DI CONCLUSIONE DEL CONTRATTO**

Il Contratto si intende concluso con **una delle seguenti modalità:**

a) ai fini della concessione in licenza al Cliente di Tool Software o Standard Software, al momento del: (i) *download* del Software dal sito internet o comunque sua installazione previa accettazione da parte del Cliente delle presenti Condizioni Generali mediante modalità "*clickwrap*" ovvero (ii) ricevimento del Software su supporto fisico da parte del Cliente che ne abbia fatto richiesta a Carel a mezzo e-mail, fax o posta unendo copia sottoscritta, anche digitalmente, delle presenti Condizioni Generali;

b) ai fini dello sviluppo e concessione in licenza di Custom Software, al momento del ricevimento da parte di CAREL dell'Ordine, conforme all'Offerta, inviato unitamente a copia sottoscritta, anche digitalmente, delle presenti Condizioni Generali.

## **4. LICENZE D'USO**

4.1 CAREL concede al Cliente, in licenza d'uso, le seguenti tipologie di Software:

- Tool Software - Licenza di tipo "A"; \_
- Standard Software - Licenza di tipo "B"; \_
- Custom Software senza codice sorgente - Licenze di tipo "C";
- Custom Software con codice sorgente - Licenze tipo "D".

4.2 Le licenze d'uso dei Software disciplinate dalle presenti Condizioni Generali includono i diritti di: (i) installazione e (ii) utilizzo dei Software, nei limiti delle finalità proprie dei Software e/o dei prodotti CAREL (di seguito i **"Prodotti"**) cui i Software sono destinati, ai sensi del successivo

paragrafo 4.4. Tutte le istruzioni e la documentazione tecnica relative all'installazione e all'utilizzo dei Software sono disponibili su richiesta da parte del Cliente a CAREL.

4.3 La licenza d'uso dei Software è concessa esclusivamente nei limiti e alle condizioni previste nelle presenti Condizioni Generali relativamente a ciascuna tipologia di licenza, come di seguito precisato.

4.4 CAREL informa il Cliente che i Software sono stati creati per il funzionamento dei Prodotti, i quali sono destinati ad essere impiegati nei settori della refrigerazione, del condizionamento, dell'umidificazione e comunque nei soli settori di mercato dove opera il Gruppo CAREL. Resta fermo che l'acquisto dei Prodotti è regolato dalle Condizioni Generali di Vendita di CAREL.

4.5 Il Cliente non acquisirà alcun diritto ulteriore e diverso da quelli previsti nelle presenti Condizioni Generali e si impegna a informare direttamente eventuali sub-licenziatari e/o cessionari della licenza dei Software, ove ammessi, dell'esistenza delle presenti Condizioni Generali, della loro reperibilità, delle limitazioni ivi contenute e dell'obbligo del loro integrale rispetto, nonché ad ottenere dagli eventuali sub-licenziatari e/o cessionari della licenza dei Software l'accettazione delle presenti Condizioni Generali.

4.6 Il Cliente, al fine di prevenire o comunque limitare il verificarsi di eventuali danni a sé e a terzi, è tenuto ad effettuare diligentemente prima, durante e dopo ogni operazione di rilievo come, a titolo esemplificativo, l'installazione o l'aggiornamento del Software o operazioni di messa a punto, accurate verifiche e controlli sul funzionamento del Software e conservare precisa e dettagliata registrazione dei dati raccolti, al fine di rilevare e/o prevenire possibili malfunzionamenti del Software.

4.7 Qualora al Cliente vengano concessi in licenza Tool Software Versione Trial o Standard Software Versione Trial, tale licenza si intenderà concessa nei termini e alle condizioni di cui alle licenze di tipo "A" e "B" rispettivamente, eccezion fatta circa la durata della licenza e/o per talune funzionalità dello stesso, che saranno limitate.

#### 4.8 In caso di Tool Software - Licenza di tipo "A":

- a) Salvo diverso accordo, la licenza di tipo "A" è concessa in via non esclusiva, non trasferibile né sub-licenziabile, a tempo indeterminato e a titolo gratuito;
- b) Il Tool Software è scelto dal Cliente, in funzione delle proprie esigenze e dell'elaboratore sul quale lo stesso deve essere utilizzato, sulla base delle informazioni contenute nella documentazione tecnica di cui al precedente paragrafo 4.2. Il Cliente, pertanto, resta il solo e unico responsabile della corretta individuazione delle proprie necessità ed esigenze in merito ai sistemi e ai programmi per elaboratore prescelti, nonché delle proprie macchine, strumenti, periferiche e attrezzature informatiche;
- c) La licenza di tipo "A", oltre ai diritti di cui al paragrafo 4.2., include il diritto per il Cliente di fare un'unica copia del Tool Software licenziato da conservarsi per il caso di guasti (cd. copia di back up). Il Cliente si impegna a non rimuovere dalla copia di back up i marchi e i diritti d'autore e di proprietà riservata di cui al successivo art. 6. In ogni caso, il Cliente, qualora il numero di installazioni ecceda il numero di licenze acquistate, dovrà dotarsi di un meccanismo tale da assicurare che il numero di soggetti che utilizzano contemporaneamente il Tool Software non superi il numero delle licenze di cui lo stesso è titolare;
- d) L'utilizzo del Tool Software potrebbe richiedere l'utilizzo di una 'Chiave di Attivazione', consistente - a titolo indicativo - in una combinazione alfanumerica, o in un file, forniti da CAREL su specifica richiesta.

#### 4.9 In caso di Standard Software - Licenza di tipo "B"

- a) Salvo diverso accordo, la licenza di tipo "B" è concessa in via non esclusiva, trasferibile e sub-licenziabile, fermo restando quanto previsto al precedente paragrafo 4.5, a tempo indeterminato e a titolo gratuito;
- b) Lo Standard Software è scelto dal Cliente, in funzione delle proprie esigenze e all'elaboratore sul

quale lo Standard Software deve essere utilizzato, sulla base delle informazioni contenute nella documentazione tecnica di cui al precedente paragrafo 4.2. Il Cliente, pertanto, resta il solo e unico responsabile della corretta individuazione delle proprie necessità ed esigenze in merito ai sistemi e ai programmi per elaboratore, nonché delle proprie macchine, strumenti, periferiche e attrezzature informatiche. Su richiesta del Cliente, CAREL potrà consegnare allo stesso parte o la totalità del codice sorgente dello Standard Software. In tal caso, ferma restando l'applicazione delle clausole relative alla disciplina delle licenze di tipo "B" di cui alle presenti Condizioni Generali, si applicheranno le disposizioni riguardanti la licenza di tipo D contenute ai paragrafi 4.10 (b) (ii) e 8.4. (e) e agli articoli 5, 6 e 7 delle presenti Condizioni Generali, in quanto compatibili.

#### 4.10 In caso di Custom Software - Licenze di tipo "C" e "D":

- a. Salvo diverso accordo, le licenze di tipo "C" e "D" si intendono concesse in via esclusiva, sub-licenziabili, trasferibili, fermo restando quanto previsto al precedente paragrafo 4.5, a tempo indeterminato e a titolo oneroso;
- b. Se non diversamente concordato, la licenza per il Custom Software deve intendersi di tipo "C":

i la Licenza di Tipo "C": oltre ai diritti di cui al paragrafo 4.2., include il diritto di riproduzione di un numero illimitato di copie del Software da parte del Cliente;

ii la Licenza di Tipo "D": oltre ai diritti di cui alla Licenza di Tipo "C", include il rilascio di parti o della totalità del codice sorgente del Software con diritto del Cliente alla modifica del Software stesso, al fine di consentire a quest'ultimo un successivo adattamento del Software alle proprie esigenze. Il Cliente in possesso di una Licenza di Tipo "D" non può comunicare e/o trasferire a terzi il codice sorgente del Software, in assenza di preventiva autorizzazione scritta di CAREL.

### **5. LIMITAZIONI AL DIRITTO DI USO**

In assenza di specifica autorizzazione scritta di CAREL, e salvo che disposizioni imperative di legge non stabiliscano altrimenti, il Cliente NON è autorizzato a:

- a) effettuare alcuna operazione di "Reverse Engineering" sui Software, ove per detto termine si intende la possibilità di risalire a ritroso al codice sorgente e a tutti gli elementi che lo compongono. Questa limitazione vale anche per i Software per cui il Cliente è titolare di una Licenza di Tipo "D", limitatamente alle parti di Software per cui non è stato fornito il codice sorgente;
- b) utilizzare, limitatamente alle licenze di tipo "D", il codice sorgente in altro Tool Software e/o prodotto non CAREL.

### **6. PROPRIETÀ INTELLETTUALE DEI SOFTWARE**

6.1 Salvo che non venga diversamente concordato per iscritto con il Cliente in relazione ai Custom Software, CAREL è titolare esclusiva di tutti i diritti di proprietà intellettuale sui Programmi Software licenziati e/o sviluppati e di tutta la documentazione tecnica, sia cartacea che elettronica, messa a disposizione del Cliente.

6.2 I diritti di proprietà intellettuale relativi alle modifiche apportate dal Cliente al Custom Software, ove sia stata concessa una Licenza di Tipo "D", sono di proprietà esclusiva del Cliente, limitatamente alla parte di contenuto innovativo delle stesse. In ogni caso, il Cliente non acquisirà alcun diritto ulteriore e/o diverso da quelli previsti nelle presenti Condizioni Generali.

6.3 Il Cliente riconosce e prende atto che i Programmi Software di CAREL sono protetti da leggi italiane e internazionali sul diritto d'autore e sulla proprietà intellettuale e si impegna a non rimuovere da tutte le copie dei Programmi Software i marchi e i diritti d'autore e di proprietà riservata a favore di CAREL, salvo comunque quanto previsto al precedente punto 6.2.

6.4 CAREL non assume alcuna responsabilità per eventuali violazioni di altrui diritti di proprietà

intellettuale poste in essere dal Cliente o da eventuali sub-licenziatari e/o cessionari della licenza dei Software mediante l'utilizzo dei Software licenziati.

## **7. OBBLIGO DI RISERVATEZZA E SEGRETEZZA**

A eccezione delle modifiche ai Custom Software apportate dal Cliente titolare di una Licenza di Tipo "D", per la parte di contenuto innovativo delle stesse - se non diversamente concordato per iscritto con CAREL - tutte le tecniche, gli algoritmi e i procedimenti contenuti nei Programmi Software, nella relativa documentazione e nei supporti informativi vanno custoditi come segreti commerciali e informazioni confidenziali e riservate di proprietà di CAREL e non possono essere usati oltre i limiti e/o per scopi diversi da quelli indicati nelle presenti Condizioni Generali. Il Cliente si obbliga, per sé e per i propri dipendenti, collaboratori e consulenti a prendere tutte le misure idonee e necessarie a garantire il regime di segretezza e di riservatezza dei Programmi Software, del codice sorgente e della relativa documentazione.

## **8. GARANZIE**

### **8.1 Principi generali**

- a. I Software sviluppati e/o licenziati a titolo gratuito e i Software Versione Trial sono forniti "nello stato in cui si trovano" ("*as is*"); CAREL non fornisce alcuna garanzia di alcun genere né espressa né implicita. È a discrezione di CAREL la risoluzione di eventuali difetti di funzionamento di tali Software
- b. Fermo restando quanto indicato al paragrafo 2.3. che precede, il Software che dovesse presentare gravi difetti di funzionamento tempestivamente denunciati dal Cliente nei termini di seguito specificati per ciascun Software e nel periodo di garanzia, qualora riparabile in base alle prime verifiche di CAREL, sarà corretto esclusivamente presso gli stabilimenti di quest'ultima, salvo diverso accordo tra le parti. Qualora l'intervento non sia possibile, o non sia economicamente conveniente, CAREL si riserva il diritto di sostituire gratuitamente il Software con uno nuovo, senza alcuna ulteriore responsabilità verso il Cliente. Si specifica che, in ogni caso, l'acquisto dei Prodotti CAREL e le relative garanzie sono regolati dalle Condizioni Generali di Vendita CAREL.
- c. CAREL non assume alcuna garanzia per i vizi del Software che derivino da mancata osservanza delle istruzioni contenute nella documentazione tecnica di cui al precedente paragrafo 4.2, in caso di manomissione o uso improprio o dovuti a una non corretta installazione, configurazione, manutenzione, riparazione, modifiche o alterazioni sia da parte del Cliente che da parte di terzi;
- d. Ferma restando qualsiasi disposizione inderogabile di legge, il Cliente rinuncia sin d'ora a qualsiasi rimedio non contemplato dalle presenti Condizioni Generali per la contestazione di eventuali difetti di funzionamento del Software.

### **8.2 Tool Software**

- a. CAREL garantisce che il Tool Software è sostanzialmente conforme alle caratteristiche indicate nella relativa alla documentazione tecnica di cui al precedente paragrafo 4.2;
- b. CAREL non assume alcuna garanzia espressa di buon funzionamento del Tool Software;
- c. La garanzia dura 2 (due) anni dal download (o comunque dalla consegna) del Tool Software;
- d. Se durante il periodo di garanzia dovesse apparire un difetto di funzionamento del Software, CAREL si riserva di provvedere, alternativamente a quanto previsto nel

precedente paragrafo 8.1 (b), al rimborso del prezzo eventualmente pagato per la concessione in licenza d'uso del Software;

- e. Eventuali difetti di funzionamento del Software dovranno essere notificati dal Cliente a CAREL per iscritto, entro 30 (trenta) giorni dalla data della scoperta. Il difetto deve essere sufficientemente documentato e riproducibile;
- f. Se il Tool Software è fornito su supporto fisico e in caso di difetti denunciati entro il periodo di garanzia, il Cliente, previo il rispetto delle condizioni e dei termini di cui al presente paragrafo 8.2 e salvo diversa pattuizione intervenuta tra le parti, deve spedire al proprio rivenditore e a proprie spese il Tool Software difettoso, nella sua confezione originale e/o dentro un imballaggio adeguato, corredato dal relativo codice identificativo, numero di serie, e a una dettagliata descrizione del difetto riscontrato. Il materiale sarà accettato da CAREL solo se proveniente dal suo diretto rivenditore, pertanto il Cliente dovrà rivolgersi direttamente presso il rivenditore (distributori autorizzati o società controllate) che provvederà a farsi carico di ritirare presso i propri clienti il Tool Software da riparare o sostituire e di spedirlo a CAREL. CAREL svolgerà ogni opportuna verifica e/o intervento e restituirà il materiale nei tempi necessari alla riparazione, fatte salve le facoltà ad essa riservate dai precedenti paragrafi 8.1 (b) e 8.2 (d).

### **8.3 Standard Software**

- a) Gli Standard Software sono forniti "nello stato in cui si trovano" ("*as is*"); CAREL e i suoi fornitori non forniscono alcuna garanzia di alcun genere né espressa né implicita;
- b) È a discrezione di CAREL la risoluzione di eventuali difetti di funzionamento del Software.

### **8.4 Custom Software**

- a) CAREL garantisce che Custom Software è conforme alle Specifiche Tecniche e alle caratteristiche indicate nella relativa documentazione tecnica, di cui al precedente paragrafo 4.2;
- b) La garanzia dura 90 (novanta) giorni dal download (o comunque dalla consegna), e si riferisce alla versione definitiva del Software, esclusivamente in caso di difetti di funzionamento gravi e difficilmente riscontrabili sia da parte di CAREL che del Cliente durante il Periodo di Prova e Validazione, di cui al successivo paragrafo 10.3; c) Se durante il periodo di garanzia dovesse apparire un difetto di funzionamento del Custom Software, il Cliente lo segnalerà tempestivamente a CAREL e CAREL si impegna a prendere in carico la segnalazione entro 5 (cinque) giorni lavorativi e a rilasciare una versione corretta del Custom Software entro 15 (quindici) giorni lavorativi dalla segnalazione, fatta eccezione per i casi in cui l'anomalia riguardi parti strutturali (es. applicativo 1tool con bug sul BIOS oppure HW, ...) per cui i tempi di risoluzione potrebbero essere superiori;
- d) Se il Custom Software è fornito su supporto fisico e in caso di difetti denunciati entro il periodo di garanzia, il Cliente, previo rispetto delle condizioni e dei termini di cui al presente paragrafo 8.4 e salvo diversa pattuizione intervenuta tra le parti, deve spedirlo a CAREL nella sua confezione originale e/o dentro un imballaggio adeguato, corredato dal relativo codice identificativo, numero di serie, e a una dettagliata descrizione del difetto riscontrato. CAREL svolgerà ogni opportuna verifica e/o intervento e restituirà il materiale nei tempi necessari alla riparazione, fatte salve le facoltà di sostituire gratuitamente il Software con uno nuovo, ai sensi del precedente paragrafo 8.1. (b);
- e) È onere del Cliente, per la durata della garanzia, tenere precisa e dettagliata registrazione dei dati significativi concernenti il funzionamento del Custom Software, in modo da rilevare e tenere traccia di eventuali anomalie e comunicare gli stessi a CAREL, unitamente a eventuali segnalazioni di anomalie, al fine di permettere a CAREL di individuare ed eliminare tempestivamente gli errori presenti nel Custom Software;

f) Fermo restando quanto previsto al precedente paragrafo 8.1. (c) la garanzia non è riconosciuta in caso di:

- i. manomissione o utilizzo improprio o modifica del Custom Software e/o del codice sorgente, per i Custom Software con Licenza di Tipo "D";
- ii. malfunzionamenti dovuti ad errori o incompletezza delle Specifiche Tecniche;
- iii. malfunzionamenti dovuti all'integrazione o all'interazione tra il Custom Software o il Prodotto in cui il Custom Software è installato e altri software, applicazioni, impianti o prodotti non prodotti o commercializzati da CAREL.

g) La garanzia è riconosciuta esclusivamente in favore del Cliente.

## **9. RESPONSABILITÀ**

9.1 È responsabilità del Cliente verificare e accertarsi che i Software installati nelle proprie unità/applicazioni soddisfino pienamente i requisiti e le prestazioni richieste.

9.2 CAREL non è responsabile per malfunzionamenti dovuti a una non conformità dell'hardware e/o del prodotto sul quale il Software è installato.

9.3 Salve eventuali responsabilità per dolo e/o colpa grave, CAREL esclude ogni responsabilità propria e/o dei propri fornitori, sia contrattuale che extracontrattuale per vizi errori e malfunzionamenti dei Software, e non risponde per danni diretti e indiretti provocati al Cliente o a terzi da detti vizi, errori e malfunzionamenti (a titolo esemplificativo e non esclusivo: perdite di informazioni o di profitti, costi, spese o mancato guadagno, etc.). Il Cliente rinuncia sin d'ora ad avanzare qualsiasi richiesta di risarcimento danni, pretesa o rivalsa, nei confronti di CAREL, salvo i casi di dolo o colpa grave; resta inteso che la eventuale responsabilità complessiva di CAREL è comunque limitata al risarcimento di una somma non eccedente l'importo effettivamente corrisposto dal Cliente quale corrispettivo per lo sviluppo o licenza del Software.

9.4 Cliente si obbliga a manlevare e tenere indenne CAREL da qualsivoglia responsabilità, richiesta di risarcimento, azione legale o amministrativa o qualsivoglia altro tipo di rivendicazione avanzata da soggetti terzi e relativa:

- a. all'utilizzo del Software e/o all'utilizzo e/o alla modifica del codice sorgente del Software;
- b. all'uso improprio o al mancato funzionamento del Software. Il Cliente si assume ogni responsabilità in merito alle Specifiche Tecniche comunicate a CAREL e ogni erroneo funzionamento del Software causato dalle stesse o del Prodotto ove lo stesso viene installato.

9.5 Il Cliente è consapevole che il Software non è stato concepito o realizzato per l'uso in ambienti pericolosi che richiedono prestazioni sicure, come, a mero titolo esemplificativo e non esclusivo: applicazioni in centrali nucleari, sistemi di conduzione di aeromobili o di comunicazione, dispositivi per il controllo del traffico aereo, apparecchiature salvavita, ospedaliere o medicali, armamenti o altre applicazioni in cui eventuali problemi del software potrebbero causare decessi, lesioni personali o gravi danni fisici o materiali (collettivamente "**Attività ad Alto Rischio**"). CAREL non riconosce alcuna garanzia di idoneità, espressa o implicita, per dette Attività ad Alto Rischio; il Cliente o i suoi sub-licenziatari saranno gli unici responsabili dell'utilizzo del Software in Attività ad Alto Rischio.

9.6 Il Cliente dichiara di essere consapevole che: (i) il funzionamento del Software può venire compromesso da fattori avversi, compresi, a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, fluttuazioni dell'alimentazione, malfunzionamenti delle periferiche connesse all'hardware, errori di installazione, malfunzionamenti o guasti dei dispositivi di controllo, guasti transitori dei sistemi elettronici (hardware e/o software), malfunzionamenti o guasti di apparecchi di segnalazione (fax, reti di comunicazione dati, telefonia fissa/mobile, relè), usi erronei non previsti, o errori da parte del Cliente o del progettista dell'applicazione (fattori avversi di questo tipo saranno d'ora innanzi

denominati collettivamente come "**Guasti del Sistema**"), (ii) qualsiasi applicazione nell'ambito della quale un Guasto del Sistema potrebbe creare un rischio di danni a cose e/o persone (compreso il rischio di lesioni fisiche e decesso) non deve fare affidamento esclusivo sul monitoraggio elettronico, (iii) per evitare danni, lesioni o decessi, il Cliente deve prendere provvedimenti ragionevolmente prudenti onde proteggersi contro i Guasti del Sistema, compresi, senza limitazione di esclusione, meccanismi di backup e di spegnimento, (iv) ogni sistema del Cliente viene adattato e differisce dai sistemi sui quali vengono condotti i test da CAREL, e poiché il Cliente potrebbe usare il Software combinandolo con altri prodotti con modalità non valutate o contemplate da CAREL, il Cliente è definitivamente responsabile per la verifica e la convalida circa la conformità del Software in tutti i casi in cui il Software è incorporato in un sistema o in un'applicazione, inclusi, senza limitazioni, il livello delle procedure e della sicurezza di tale sistema o applicazione.

#### **10. SVILUPPO DEL CUSTOM SOFTWARE (LICENZE DI TIPO "C" E "D")**

10.1 CAREL procede allo sviluppo del Custom Software secondo le Specifiche Tecniche, consegnando al Cliente il Software Versione Beta entro il termine indicato nell'Offerta, mediante messa a disposizione dello stesso nell'apposita sezione del proprio sito internet. Il download del Software Versione Beta effettuato dal Cliente sarà registrato da CAREL per esigenze di tracciabilità.

10.2 Ove il Cliente richieda per iscritto modifiche alle Specifiche Tecniche in fase di sviluppo del Custom Software, il termine stabilito nell'Offerta per il rilascio del Software Versione Beta sarà prorogato secondo quanto comunicato di volta in volta da CAREL al Cliente. Ove, a insindacabile giudizio di CAREL, le modifiche richieste comportino un aumento dei costi di sviluppo del Custom Software, le stesse saranno oggetto di uno specifico accordo tra le parti, per l'adeguamento dei corrispettivi contrattuali.

10.3 Salvo quanto diversamente stabilito nell'Offerta, dalla messa a disposizione del Software Versione Beta da parte di CAREL, il Cliente disporrà di un "**Periodo di Prova e Validazione**" di 30 (trenta) giorni, durante il quale avrà l'onere di testare accuratamente il Custom Software, al fine di verificare che lo stesso:

- a. sia pienamente rispondente alle Specifiche Tecniche, ovvero soddisfi comunque le esigenze del Cliente;
- b. sia privo di anomalie, errori e/o malfunzionamenti e sia specificamente idoneo all'utilizzo che il Cliente intende farne.

Resta inteso che CAREL non avrà alcuna responsabilità per danni eventualmente lamentati dal Cliente e dipendenti dal funzionamento o mancato funzionamento del Software nel Periodo di Prova e Validazione.

10.4 Eventuali errori, anomalie e/o malfunzionamenti rilevati durante le predette attività di test e verifica dovranno essere segnalati tempestivamente a CAREL. Durante il Periodo di Prova e Validazione, CAREL fornirà un supporto tecnico telefonico/email riguardante le procedure di installazione del Custom Software e le operazioni di base e affinché il Cliente possa segnalare la presenza di eventuali errori, anomalie e/o malfunzionamenti.

10.5 È onere del Cliente tenere precisa e dettagliata registrazione degli esiti dei test e delle verifiche effettuati nel Periodo di Prova e Validazione e comunicare gli stessi a CAREL, unitamente a eventuali segnalazioni di malfunzionamento, al fine di permettere a CAREL di individuare ed eliminare tempestivamente gli errori presenti nel Custom Software.

CAREL si impegna a prendere in carico la segnalazione entro 5 (cinque) giorni lavorativi e a rilasciare una successiva versione corretta del Software Versione Beta entro 15 (quindici) giorni lavorativi dalla segnalazione di malfunzionamento; una volta che il Cliente avrà ricevuto il nuovo Software Versione Beta, il Periodo di Prova e Validazione di 30 (trenta) giorni inizierà a decorrere nuovamente e limitatamente alla sola parte oggetto di correzioni.

Trascorso il Periodo di Prova e Validazione in assenza di segnalazioni o in assenza di ulteriori segnalazioni, il Custom Software sarà inteso come accettato e validato e, qualora nell'Offerta fosse stato concordato un corrispettivo in favore di CAREL per il servizio di correzione degli errori, il Cliente sarà tenuto al pagamento di detto corrispettivo.

Resta inteso che il Cliente avrà sempre la facoltà di accettare e validare il Software prima della scadenza del Periodo di Prova e Validazione, mediante l'invio di una comunicazione scritta.

Con l'accettazione e validazione del Custom Software, sia espressa che tacita, in ogni caso il Cliente attesta di aver debitamente verificato che lo stessopienamente rispondente alle Specifiche Tecniche, privo di anomalie errori e malfunzionamenti e idoneo a soddisfare l'uso cui è destinato.

10.6 A seguito della validazione del Software, CAREL consegnerà al Cliente la versione definitiva del Custom Software, mediante messa a disposizione dello stesso nell'apposita sezione del proprio sito internet. Il download del Custom Software effettuato dal Cliente sarà registrato da CAREL per esigenze di tracciabilità e avrà l'effetto di concedere in licenza al Cliente il Custom Software secondo la licenza di Tipo "C" o "D" conformemente a quanto indicato nell'Offerta.

In alternativa al download, sarà possibile fare ricorso a una diversa modalità di consegna del Software Versione Beta e del Custom Software, salva la preventiva sottoscrizione delle presenti Condizioni Generali.

## **11. CORRISPETTIVI**

11.1 I corrispettivi e i relativi termini e modalità di pagamento che il Cliente dovrà corrispondere a CAREL per lo sviluppo e la licenza del Custom Software sono indicati nell'Offerta.

11.2 Per gli eventuali corrispettivi e i relativi termini e modalità di pagamento che il Cliente dovrà corrispondere a CAREL per la licenza del Tool Software o Standard Software troveranno applicazione i termini comunicati da CAREL al Cliente prima della conclusione del Contratto.

11.3 Si specifica che ove i Software siano contenuti all'interno di Prodotti acquistati da CAREL, per i corrispettivi e i relativi termini e modalità di pagamento si applicheranno le Condizioni Generali di Vendita CAREL che regolano i termini e le condizioni di acquisto dei Prodotti.

## **12. SUPPORTO TECNICO**

12.1 A propria discrezione, CAREL potrà fornire al Cliente un supporto tecnico, consistente in un'attività di supporto e assistenza nelle procedure di installazione del Software e nelle operazioni base e problematiche di utilizzo, con esclusione di quelle relative alla personalizzazione.

12.2 Il supporto tecnico viene fornito esclusivamente per via telefonica e/o via e-mail. Numeri di telefono e indirizzi e-mail sono reperibili nel sito CAREL.

12.3 Qualora l'attività di supporto tecnico necessiti di accesso alle infrastrutture in cui il Software è installato, il Cliente deve consentire al personale CAREL di poter condurre le opportune verifiche in loco, previo accordo scritto.

## **13. MIGLIORAMENTI ED AGGIORNAMENTI**

Miglioramenti e aggiornamenti della versione del Software concesso in licenza d'uso, quando e se disponibili, saranno forniti eventualmente a costo separato, quando previsto. In ogni caso, la fornitura di tali miglioramenti e aggiornamenti non darà luogo a un prolungamento del periodo di garanzia relativo al Software concesso in licenza d'uso al Cliente.

## **14. RISOLUZIONE**

14.1 CAREL si riserva la facoltà di risolvere il Contratto ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 c.c., fatto salvo il risarcimento di eventuali danni, in caso di inadempimento da parte del Cliente di una delle obbligazioni di cui alle seguenti previsioni delle Condizioni Generali:

- paragrafo 4.10 (b) (ii) in materia di divieto di comunicazione e/o trasferimento a terzi del codice sorgente consegnato in tutto o in parte al Cliente;
- articolo 5 in materia di limitazione al diritto di uso dei Software;
- articolo 7 in materia di obbligo di riservatezza;
- paragrafi 10.5, 11.1 e 11.2. in materia di pagamento dei corrispettivi per lo sviluppo e/o licenza dei Software.

14.2 In caso di risoluzione del Contratto e comunque in ogni caso di cessazione dello stesso, il Cliente si obbliga a cessare immediatamente, e a far cessare da parte di terzi utilizzatori o sub-licenziatari, l'utilizzo del Software, nonché a distruggere e/o cancellare la copia in licenza e le eventuali ulteriori copie in suo possesso, modificate e non, qualunque sia il supporto materiale utilizzato o l'elaboratore o il prodotto sul quale sono installate.

### **15. LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE**

15.1 Le presenti Condizioni Generali ed il Contratto sono regolati dalla legge italiana. È esclusa l'applicazione al presente contratto della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci, adottata a Vienna l'11 aprile 1980.

15.2 In deroga ad eventuali diverse normative o convenzioni internazionali, qualsiasi controversia dovesse insorgere tra le parti in merito alle presenti Condizioni Generali ed al Contratto sarà di competenza esclusiva del foro di Padova.

### **16 LINGUA**

Le presenti Condizioni Generali sono redatte in lingua italiana e qualora venissero tradotte anche in lingua inglese, in caso di discordanza o di incongruenza tra il testo italiano e la traduzione inglese, prevarrà il testo italiano.

### **17. MISCELLANEA**

Qualora fosse accertata la nullità o la inapplicabilità di una qualsiasi clausola delle presenti Condizioni Generali, tale nullità od inapplicabilità non investirà la validità delle altre pattuizioni ivi previste, le quali rimarranno efficaci ed applicabili. Nel caso in cui sia possibile che una disposizione inapplicabile possa essere emendata dalla pronuncia dell'Autorità Giudiziaria così da divenire applicabile, tale disposizione sarà così riformata.

Agosto 2021, Rel. 6

Condizioni generali di sviluppo e licenza d'uso di software valide dal 06.08.2021